

UN Poquito de ESTO y de AquELLO

Por Luis Melodelgado y Nora Haenn

En este espacio usted va a encontrar: una pequeña lista de deseos de Año Nuevo; una nota de aclaración a nuestra columna anterior a propósito de teatro; y una invitación para leer poesía en Siler City.

Deseos de Año Nuevo

Porque el nuevo año ha comenzado ya, y el nuevo presidente ha tomado posesión:

- Deseamos por una democracia en los EE.UU. que ponga de lado los intereses partidarios y trabaje por todos los miembros de su comunidad.
- Que con relación a su política internacional, el gobierno de los EE.UU. siempre esté dispuesto a escuchar a sus mejores ángeles.
- Que se permita la evolución hacia formas alternativas de energía
- Que los miembros más débiles de nuestra sociedad encuentren respaldo en estos tiempos de crisis económica.

Sabemos que hay mucho por desear, ahora, querido lector, haga su propia lista y contribuya en alguna forma por un futuro mejor. ¡Feliz Año Nuevo!

Seguimiento

Jerome Davis, director de la compañía de teatro Burning Coal de Raleigh, nos ha hecho llegar la siguiente nota aclaratoria:

La obra "Camino del Cielo" no está siendo producida en Sanford, como habíamos

anunciado anteriormente. Esta obra en estreno en nuestro país únicamente será posible verla en la sede de Burning Coal, el

Meymandi Auditorium de la calle Polk en Raleigh. La obra será presentada en español en febrero 1, 5, 7.

Y será presentada en inglés en febrero 6, 8. Las entradas valen \$20 General, y \$15 para estudiantes, mayores de edad, y militares en servicio.

Los jueves son de descuento: \$10 General, y \$5 las demás.

"Camino del Cielo", es la historia de una Ciudad Modelo ficticia poblada con judíos prisioneros de guerra en la Alemania Nazi de 1941. Allí es invitada la Cruz Roja para que atestigüe cuan humanos son los campos de concentración. En la obra seguimos a un joven trabajador de la Cruz Roja en su confrontación con los ciudadanos, al alcalde, el comandante alemán y, finalmente, consigo mismo.

Invitación a la poesía

¿Hay alguien interesado en leer su poesía en Siler City? Luis está organizando encuentros de poesía en Siler City. A Luis le gustaría escuchar de los poetas en inglés o en español. Todas las edades son bienvenidas. Si usted está interesado, por favor envíe un mensaje con su información de contacto y un ejemplo de su poesía a: wordxchange@yahoo.com

Luis y Nora son residentes de Chatham. Los intereses de Luis son la escritura y el teatro. Nora enseña antropología con énfasis en asuntos mexicanos en NCSU.

A Little Bit of THIS and A Little Bit of THAT

By Luis Melodelgado and Nora Haenn

In this month's column, we share with you our wishes for the New Year, a clarification on events reported in our last column, and an invitation to poetry readings in Siler City.

New Year's Wishes

As the New Year gets well underway and a new presidential administration begins its work:

- We wish for an American democracy that sets aside partisanship and focuses on all members of the U.S. community.
- We wish that in U.S. international policy, we always listen to our better angels.
- We wish for the development of alternative forms of energy.
- We wish that the most vulnerable members of our society will be cared for in this economic downturn.

We know there are many more wishes to be realized. So, we ask you, dear reader, to make your own list and contribute in any way you can to a better future. Happy New Year!

Follow-Up

Jerome Davis, the director of Burning Coal Theatre in Raleigh, asked us to provide the following clarification.

The play "Way to Heaven" will not take place in Sanford, as we previously mentioned. The play's U.S. premiere will take place only in Raleigh at Burning Coal's Meymandi Theatre at the Murphey School. Performances in Spanish were scheduled for January 22, 25, and 30, as well as February 1, 5, and 7. English language performances were to take place January 23,

THIS & THAT continued on page 9.



add some
balance
to your life

A balanced life is key to having optimal health and well-being: the philosophy behind The Duke Center for Living at Fearington. We are dedicated to helping men and women make **positive, healthy and lasting lifestyle changes**. But more than machines or equipment, this is about giving the body, mind and spirit time to recharge. So we offer a variety of fitness programs and membership options to meet each individual's needs. **Start living better.** Come by for your tour today.

everyone's
welcome
919.545.2133
join today!

**Bring in this
ad for a FREE
guest visit.**



Duke Center for Living
HEALTH AND FITNESS CENTER
at Fearington

100 Clynesh Close, Pittsboro
(South of Fearington Village within the Galloway Ridge Community)

www.dukefitnessfearington.com